

ENVISION *Newspaper* CAMBRIDGE

Un Periódico Que Cubre el Plan Para Toda la Ciudad de Cambridge

ABOUT ENVISION CAMBRIDGE

Envision Cambridge es un proceso comunitario para desarrollar un plan integral hacia un Cambridge más vivible, sustentable, y equitativo. Con el aporte de los que viven, trabajan, estudian, y juegan en nuestra ciudad, Envision Cambridge creará una visión compartida para el futuro de la ciudad. El plan ofrecerá recomendaciones sobre una amplia gama de temas como viviendas, movilidad, oportunidades económicas, forma urbana, el clima y el medioambiente.

EN EL INTERIOR

FORO DE OPINIONES	2
ENFOQUE SOBRE EL ESPACIO COMUNITARIO	3
NOVEDADES DEL PLAN	4-5
LUGARES QUE GUSTAN	6
PREGUNTAS AL PLANIFICADOR	7
CHARLAS DE VEREDA	8
YO SOY CAMBRIDGE	9
LENTE DE LA CIUDAD	10-11
DIVERSIONES	12

ADIVINA ¿QUÉ?

29.7%

de los residentes de Cambridge están inscritos en programas universitarios o de posgrado a tiempo completo o parcial

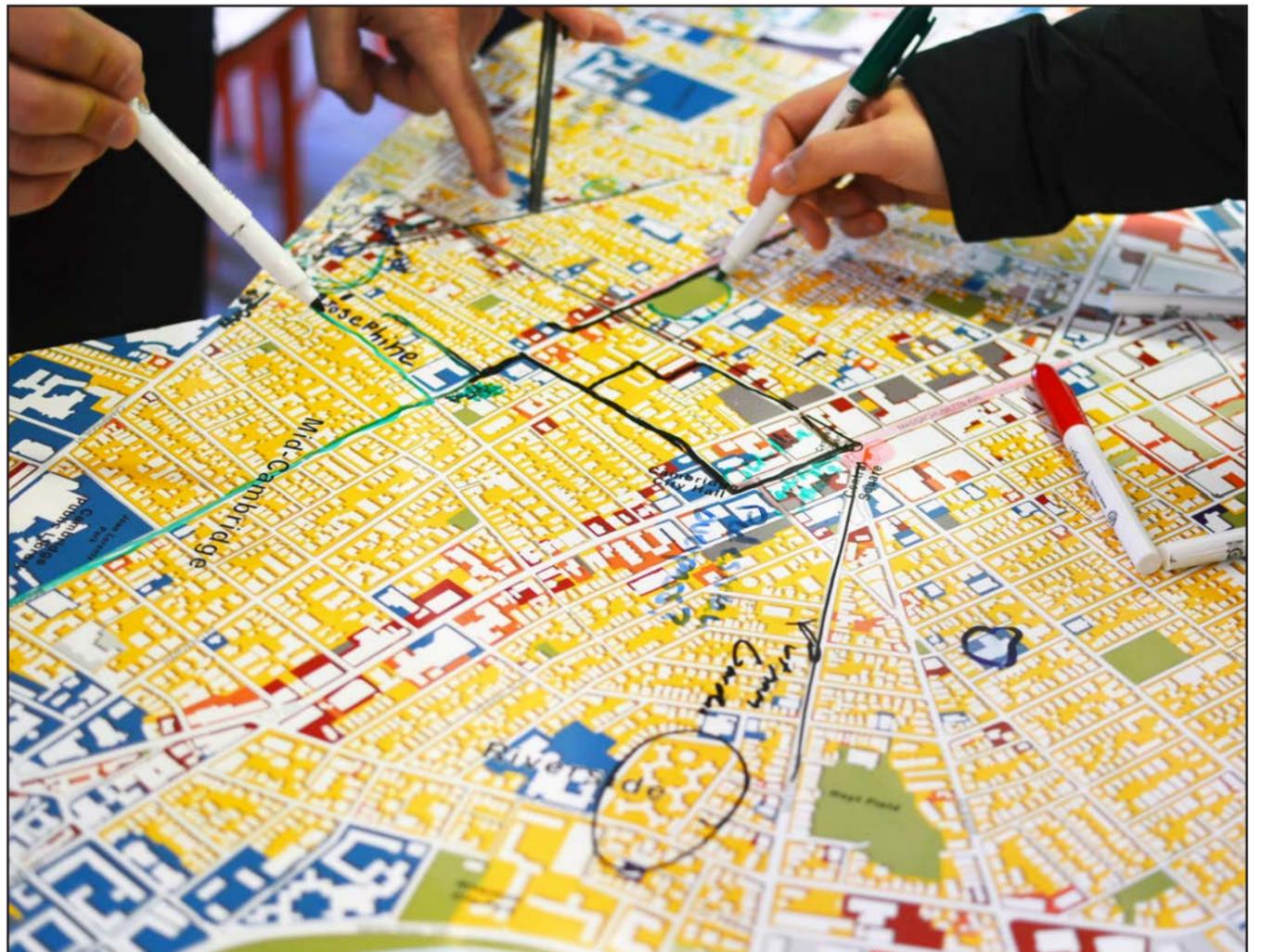
¿LO SABÍAS?

140

son los idiomas que se hablan en Cambridge.

Ofrécete para enseñar inglés o aprende un idioma nuevo en
**The Cambridge
Community Learning
Center.**

Conoce más en:
cambridgema.gov/teachatclc



La Estación Móvil de Participación de Envision Cambridge en acción en el Cambridge City Hall Annex

Welcome Bienvenidos 欢迎

Bienvenidos al Periódico de Envision Cambridge, una publicación gratuita producida por el Equipo Envision Cambridge.

Desde el lanzamiento de Envision Cambridge en noviembre, el Equipo ha estado ocupado en tratar de entender qué es lo que define a Cambridge. Ya sea que estemos recolectando, analizando, e interpretando los datos sobre viviendas, tránsito, o los cambios climáticos; entrevistando a expertos sobre el pasado, presente, y futuro de Cambridge; o hablando con integrantes de la comunidad Cambridge sobre qué aman de su ciudad y qué les importa, siempre estamos descubriendo algo nuevo sobre esta asombrosa ciudad.

Hemos creado este periódico para que los lectores aprendan junto a nosotros. Queremos darles una ventana al proceso de planificación y que los integrantes de la

comunidad vean lo que vemos, conozcan a quienes conocemos, y oigan algunas de las opiniones que nosotros oímos.

En el Periódico de Envision Cambridge habrá mapas, datos, historia, curiosidades, retratos de lugares públicos, y entrevistas con residentes, líderes comunitarios, y expertos de Cambridge. Destacaremos algunos aspectos poco conocidos de la ciudad y sus vecindarios.

¡Les deseamos una feliz lectura!

AYÚDANOS A DIFUNDIRLO

¿Hay algún lugar que sea central para ti, tus amigos, y tu comunidad, que consideras que sería un buen lugar para dejar volantes? Si sabes de algún lugar así, envía un correo electrónico a envision@cambridgema.gov. Bajo "asunto" por favor indica "Flying location".

UN DATO
Existen

4,566
empresas privadas en
Cambridge.

¿LO SABÍAS?

Según la encuesta de **American Community Survey de 2010-2012**, estas son **las ocupaciones predominantes de los residentes de Cambridge:**

Empleos en Ingeniería y Ciencias de la Informática - 20%

Educación, Capacitación y Biblioteca - 16%

Ocupaciones en Gerencia - 11.9%

Empleos en Servicios - 9.8%

Empleos Administrativos y de Apoyo - 8.7%

**Síguenos
#EnvisionCambridge
en Twitter y Facebook**



MANTENERSE EN CONTACTO

¿Quieres recibir actualizaciones sobre el proyecto por correo electrónico? Entonces visita envision.cambridgema.gov

SOPA DE LETRAS

ORDENA LAS LETRAS PARA FORMAR PALABRAS

o n n g i z
n

v n i e s n o i
i

n p i l n a g n
n

r i g b c m a d e
a

y c m u i m o n t
u

e a e g m n t e g n
g

ANSWERS: zoning, envision, planning, cambridge, community, engagement

ENCUESTA 02

¿QUÉ PIENSAS?

Queremos saber qué quieres para tu ciudad. Cada ejemplar del *Periódico de Envision Cambridge* incluirá una encuesta que nos gustaría que completes.

Recorta la encuesta y envíala por correo a:
Melissa Peters
Community Development Dept.
City Hall Annex
344 Broadway
Cambridge, MA 02139

O saca una foto de tu encuesta y envíala electrónicamente a:
envision@cambridgema.gov

De Interés

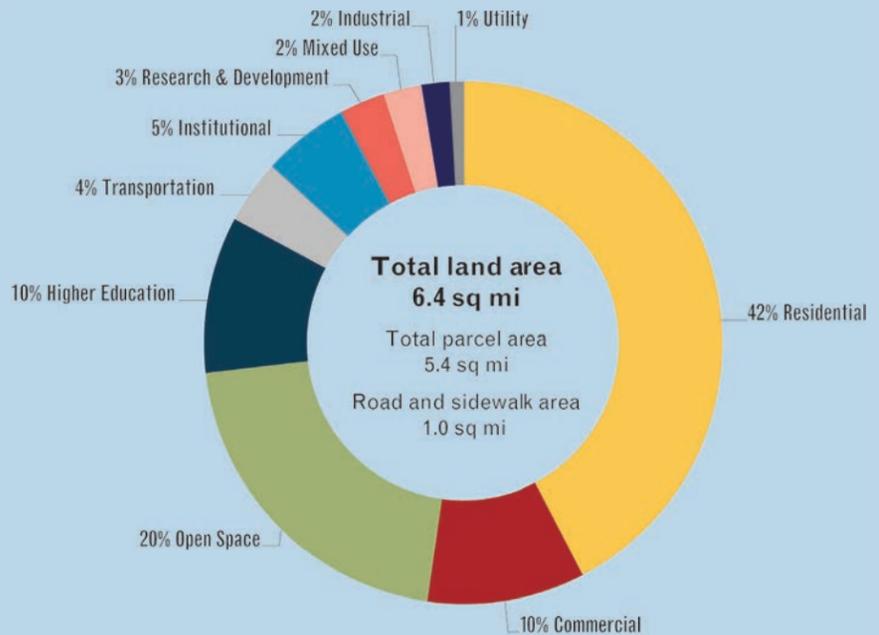
Entre los principales idiomas y grupos de idiomas además del inglés registrados por la encuesta American Community Survey de 2010-2012 se encuentran el español (5.4%), francés incluyendo el Criollo Haitiano (4.3%), chino (4.8%), portugués (2.1%), y lenguas africanas (1.7%).

¿LO SABÍAS?

El 42% de Cambridge es de uso residencial, estando el uso comercial concentrado a lo largo de corredores y plazas claves. Otra porción importante de la ciudad con espacios abiertos, aunque no están distribuidos de manera pareja en los vecindarios.

Terciarios y universidades componen el 10% del espacio de la ciudad, con otro 5% destinado a usos cívicos, educativos, y de salud (indicados a la derecha como uso institucional). Una pequeña porción de la ciudad está categorizada en la actualidad como de uso mixto, servicios públicos, e industrial.

Fuente: City of Cambridge CDD
Land Use and Roads GIS



CORTA POR LA LINEA DE PUNTOS



**ENVISION
CAMBRIDGE**

Encuesta 02: Una Visión para Cambridge

Envision Cambridge es un proceso comunitario para desarrollar un plan integral hacia un Cambridge más vivible, sustentable, y equitativo. Con el aporte de los que viven, trabajan, estudian, y juegan en nuestra ciudad, Envision Cambridge creará una visión compartida para el futuro de la ciudad.

La Encuesta 01 Envision Cambridge buscó las prioridades para el plan y qué es lo que más amas de la ciudad. Supimos que los temas que más te interesan son viviendas, movilidad y transporte, y forma urbana. Ahora quisiéramos tu ayuda para tener una visión para Cambridge.

Cuando piensas en cómo te gustaría que fuera Cambridge en el futuro, ¿qué palabras o frases vienen a tu mente respecto a los siguientes temas? (¡Haz una libre asociación!)

Movilidad y Transporte

Viviendas

Interacción Comunitaria

Forma Urbana

Clima y el Medioambiente

Oportunidad Económica

¿Cuáles deberían ser las tres metas principales del plan?

- 1.
- 2.
- 3.



City of Cambridge

Enfocando en ... Community Learning Center

Las ciudades grandes como Cambridge poseen espacios para que las comunidades convivan, se reúnan, y festejen. En Cambridge, estos espacios son iglesias, restaurantes vecinales, y clubes informales que se convierten en una sala de estar para personas con intereses similares. Aquí echamos una mirada al Cambridge Community Learning Center (CLC).

Cada mañana y tarde en día de semana, un torrente de estudiantes inunda los pasillos de las instalaciones principales del Community Learning Center (CLC) en Central Square, que ocupa el edificio antiguo de la estación de policías. Cerca de 1,000 estudiantes se inscriben por año en el CLC. Algunos hablan otros idiomas y estudian inglés en cinco niveles diferentes; otros son adultos buscando alfabetizarse, estudiando para dar equivalencias secundarias, y preparando el ingreso universitario.

Los estudiantes del CLC llegan de todo Cambridge con variadas edades, habilidades, e idiomas, representando la diversidad de la herencia cultural de Cambridge. Los estudiantes vienen de más de 70 países, incluyendo Haití, Etiopía, Bangladesh, Brasil, y China. Muchos residen en Cambridge hace mucho tiempo, mientras que otros son inmigrantes recientes en la ciudad.

El CLC ofrece aulas nuevas con tecnología de punta y laboratorios de informática. También tiene un salón de descanso grande y cómodo donde los estudiantes pueden cenar o conversar entre clases. El CLC se esfuerza para crear conexiones con puestos de trabajo y caminos hacia carreras para sus estudiantes. Apoya a sus muchos estudiantes que buscan trabajos en el sector salud ofreciendo clases específicas que apuntan al lenguaje médico y mantener una relación activa con el hospital Mt. Auburn. También mantiene una relación con Bunker Hill Community College y sus estudiantes muchas veces avanzan a mayores oportunidades allí. Además, el CLC ha creado puestos de enlace de medio tiempo que son ocupados por estudiantes y egresados del CLC.

El CLC siempre da la bienvenida a estudiantes nuevos y también a vecinos que buscan ayudar como voluntarios tanto en aulas como individualmente con estudiantes para apoyar sus habilidades idiomáticas.

INSCRIPCIÓN 2015 POR PAÍS

País	Número
Haití	208
Etiopía	83
Bangladesh	44
Brazil	41
EE.UU.	41
China	35
El Salvador	32
Rep. Dominicana	24
Eritrea	16
India	14
Japón	14
Marruecos	13
Nepal	12
Jamaica	11
Cape Verde	9
Sudán	8
Colombia	7
Puerto Rico	7
Argelia	6
Honduras	6
Perú	6

Para más información sobre el centro o para involucrarse, visite su sitio web en:

cambridgema.gov/clcinfo

or call (617) 349-6363.

El Cambridge Community Learning Center está ubicado en:

5 Western Avenue
Cambridge, MA 02139

¿DÓNDE ESTÁ TU ESPACIO COMUNITARIO?

Queremos destacar los lugares que son importantes para ti. Si tienes alguna sugerencia, envíala a envision@cambridgema.gov. Bajo "asunto" por favor indica "Community Space".

¿LO SABÍAS?

En Cambridge se radican más de 300 empresas relacionadas con ciencias de la vida y tecnología.



Vista de un acolchado creado por estudiantes del Community Learning Center



Estudiantes del Cambridge Community Learning Center

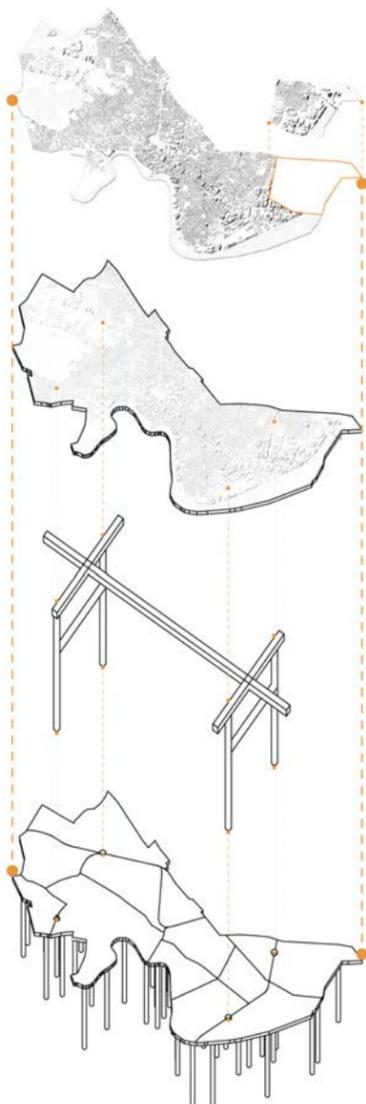
Estación Móvil de Participación Llega a Cambridge

El 1o de marzo, el Equipo de Envision Cambridge lanzó su Estación Móvil de Participación, un gran modelo interactivo de Cambridge que ofrece a sus residentes y trabajadores la oportunidad de identificar lo que les gusta y no les gusta de Cambridge y a compartir sus sueños para el futuro.

La Estación tiene tres capas. La capa superior es un modelo en 3D de Cambridge que muestra todos los edificios en la ciudad. La segunda capa es un mapa de Cambridge, con código de colores identificando el uso de la tierra con todas las calles y contornos de los edificios. La tercera capa consiste de piezas con la forma de cada vecindario de Cambridge.

Un “Equipo de Calle” de Envision Cambridge ha estado llevando la Estación a diferentes lugares en Cambridge. Cuando mostramos la Estación, le pedimos a los residentes que dibujen sus rutas diarias, lugares favoritos, y menos favoritos, y que compartan sus ideas para el futuro. Hasta ahora, hemos recolectado 624 rutas, 1906 lugares favoritos, 819 lugares menos favoritos, y 574 ideas para el futuro.

Cuando no está en uso, la Estación permanece en el Ayuntamiento, donde se usará para visualizar algunos de nuestros hallazgos.



Dibujo de la Estación Móvil de Participación

Ya hemos estado en estos lugares:

- 3/1/2016 Mid-Cambridge (City Hall Annex)
- 3/5/2016 Harvard Square
- 3/6/2016 Cambridge Public Library
- 3/12/2016 Area IV
- 3/13/2016 Porter Square
- 3/14/2016 Kendall Square
- 3/19/2016 Cambridgeside Galleria
- 3/20/2016 Inman Square
- 3/24/2016 Kennedy-Longfellow School
- 3/26/2016 Huron Village
- 3/30/2016 Tobin School
- 3/31/2016 Tobin School
- 4/2/2016 Cambridge Community Center
- 4/2/2016 Cambridge Senior Center
- 4/6/2016 Alewife T Station
- 4/11/2016 Collins Branch Library
- 4/15/2016 Lafayette Square
- 4/16/2016 Cambridge Rindge & Latin
- 4/27/2016 Cambridge Public Library
- 5/11/2016 MIT
- 5/14/2016 158 Spring Street
- 5/15/2016 Harvard Square
- 5/19/2016 Frisoli
- 5/24/2016 Fletcher Maynard School
- 5/27/2016 City Hall
- 5/31/2016 Cambridge Learning Center
- 6/1/2016 Cambridge Learning Center
- 6/4/2016 River Festival
- 6/6/2016 Trader Joe's Alewife
- 6/11/2016 Fresh Pond
- 6/18/2016 Hoops n Health at Hoyt Field
- 6/19/2016 Mayors Cup at Donnelly Field
- 6/21/2016 Magazine Beach
- 6/24/2016 Central Square
- 6/25/2016 Rindge Field
- 6/26/2016 Sennott Park
- 7/7/2016 Greene Rose Heritage Park
- 7/10/2016 Northpoint Park
- 7/13/2016 Centanni Courtyard
- 7/19/2016 Riverside Press Park
- 7/20/2016 Newtowne Court
- 7/22/2016 Cambridge Rindge & Latin
- 7/23/2016 Magazine Beach

¿Dónde estaremos próximamente?

Podrás ver la agenda de la estación móvil de participación en el sitio web de la ciudad:

envision.cambridgema.gov



“Me encanta que Cambridge sea lo suficientemente compacta para andar a pie o en bicicleta, pero retiene aún su aire pintoresco y de vecindario”.
– residente de Huron Village

“Es fácil llegar a todos lados sin un auto... muchos restaurantes excelentes y gran variedad... mucha gente inteligente... veredas amplias y cruces peatonales... en general, bici-cómoda.”
– residente de The Port (Área IV)



“Vivo en Mid-Cambridge y me siento que estoy en el corazón de todo. Puedo caminar hasta Harvard, MIT, museos, al T, y al trabajo.”
– residente de Mid-Cambridge

LA ESTACIÓN MÓVIL DE PARTICIPACIÓN Y TÚ

La Estación Móvil de Participación ya tiene una agenda muy abultada, ¡pero queremos que igualmente llegue a tu comunidad! ¿Existe un lugar central para ti, tus amigos, y tu comunidad, donde quisieras que llevemos la Estación Móvil de Participación? Envía un correo electrónico a envision@cambridgema.gov. Bajo “asunto” por favor indica “Estación Móvil de Participación”.

¿LO SABÍAS?

El **32.0%**

de los residentes de Cambridge de 5 años de edad o más hablan en el hogar un idioma que no es el inglés.

¿Por qué amamos a Lafayette Square?

TANTOS EXCELENTES ESPACIOS PÚBLICOS, PERO ¿QUÉ LOS HACE BUENOS?

Observamos Lafayette Square en la intersección de la avenida Massachusetts y la calle Sidney, donde antes había una estación de servicio. Cualquier día común (si coopera el clima), encontrarás muchas personas disfrutando de la plaza al aire libre, sentados en el borde de los maceteros o en una de las mesas para uso del público. Muchos conversan con amigos y familiares mientras disfrutan de un helado o de comida de alguno de los restaurantes que rodean la plaza o mientras esperan una mesa en el interior. Otros aprovechan solos el momento: estudiando, leyendo, o viendo sus mensajes en sus celulares. Los que caminan cerca de la plaza disfrutan de poder observar a la gente, conscientes de que a ellos también los estarán mirando.

Por cierto, una de las razones por las que Lafayette Square es un espacio urbano tan exitoso es que atiende bien a todos estas clases de usuarios a la vez, ofreciendo

muchas opciones para que cada grupo interactúe con la plaza y, potencialmente, entre sí.

La intención original de Lafayette Square fue mejorar la seguridad de los peatones en la concurrida intersección de Massachusetts y Main al cerrar parte de la calle Main al tránsito vehicular. Sin embargo, lo que la distingue de otros proyectos de este tipo es el diseño de la plaza en sí. No trata de diferenciarse de su entorno de manera obvia, como lo hacen algunas nuevas plazas urbanas, ni tiene un diseño atrevido. Se integra exitosamente al contexto urbano que ya existe mientras hace sutilmente su propia contribución.

En un agradable día soleado, nuestro equipo salió a preguntarle a la gente que pasaba el rato en Lafayette Square las siguientes preguntas:

1) ¿Qué te ha traído aquí hoy?

2) ¿Qué piensas de esta plaza?

1) Recién disfrutamos de un desayuno tardío aquí en Desi Dhaba. Estaba tan lindo afuera que nos sentamos aquí a disfrutar del sol.

2) Personalmente me gusta el espacio y vengo mucho aquí, aunque no vivo aquí. Simplemente pienso que es lindo – es muy central y me gusta cómo está distribuido. Es como el corazón de Cambridge aquí mismo. No creo que haya demasiados lugares que se vean así por aquí. La arquitectura tiene una especie de apertura. Los edificios son pequeños y de todos los días, conocidos, así que no te sientes abrumado – eres como alguien importante disfrutando del sol. Es el tipo de lugar donde la gente simplemente se junta para pasarla bien.

¿CUÁL ESPACIO ES TU LUGAR?

¿Dónde pasas el rato? ¿Cuál es tu espacio público favorito en Cambridge? Si hay un espacio público que te apasiona especialmente, nos encantaría saberlo; ¡quizás hasta lo destacaremos en una edición futura del Periódico de Envision Cambridge! Envíanos tu opinión a envision@cambridgema.gov. Bajo "asunto" por favor indica "Espacio Público es el Lugar".

Nkatha & James



Ricardo



1) Estaba tratando de conseguir unas entradas a un concierto de rock allí en el Middle East que estaba lleno. Así que, me di por vencido y ahora sólo paso el rato esperando que empiece el concierto.

2) Sí, es un buen lugar. Mucha gente caminando, y parece ser un lugar seguro.

1) Trabajo para una compañía que retira comida y hace la entrega. Así que simplemente estoy aquí esperando un pedido del Café Luna y luego tengo que irme.

2) Sí, es un buen lugar para sentarse. Es un gran lugar para simplemente pasar el rato y tomarse un café.



Vincent

Doug & Kevin



1) Fuimos al museo del MIT y estábamos justo buscando un lugar afuera para disfrutar de un poco de aire fresco.

2) Si miras a tu alrededor, tienes aquí arquitectura vieja y la nueva. Los asientos son muy agradables.

1) Fuimos al museo del MIT, almorzamos, y recién nos pedimos un helado. Es un lindo día – soleado – y pareció ser un buen lugar para sentarse.

2) ¡Para nosotros funcionó bien! Por cierto que es acogedor y conveniente para todos aquí. Y es bastante agradable, especialmente Toscanini's.



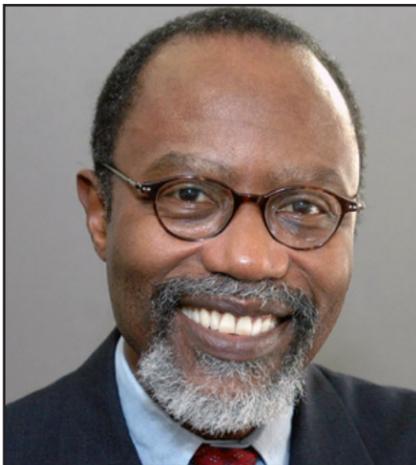
Ted & Maxine

GRANDES PLANES PARA CAMBRIDGE

¿Qué es un plan par a toda la ciudad? ¿Cómo han dado forma a Cambridge anteriormente los planes integrales? ¿Cómo se toman las decisiones de planificación, y quién las toma? Les preguntamos aquí a tres destacados planificadores locales una pregunta sencilla: ¿Qué debería lograr un plan integral de Cambridge?

Philip Clay

Profesor y ex-canciller del Massachusetts Institute of Technology



La ciudad debe poner el enfoque en la visión y la estrategia y no en un plan integral tradicional que tiene rigidez poco útil y puede tornarse obsoleto.

El plan debe incluir lugares atractivos y activos, especialmente no sólo en paradas T en zonas comerciales vecinales. Estos ámbitos fomentan el caminar, tienen en cuenta a la gente mayor y a los que tienen necesidades especiales, y espacios verdes. Debe reconocer la diversidad de la comunidad de Cambridge y fomentar la inclusión correcta de aspectos que apoyen actividades generadas por la comunidad. El plan debe alentar y facilitar la producción de viviendas accesibles.

Debe especificar y destacar aspectos del diseño urbano que se aplican a todos los proyectos importantes (mayores de 50,000 pies o ubicados en áreas críticas) y dar preferencia o incentivos cuando se incluyen aspectos deseables.

El plan debe especificar las maneras en que planificadores, desarrolladores, e inversores pueden involucrar a las comunidades y las maneras en que éstas pueden involucrarse con agencias locales.

El plan debe incluir el Río Charles como elemento importante e incluir infraestructura verde que enriquezca el ambiente como

potencial bien recreativo y para mitigar los riesgos de cambios climáticos. Debe darse atención similar a Fresh Pond.

El plan debe identificar maneras de usar tecnología digital en apoyo de la participación comunitaria con agencias y en apoyo de la vida comunitaria.

Ann Forsyth

Directora del programa de planificación urbana Harvard Graduate School of Design



Un plan integral se enfoca a gran escala en lo referente a espacio, tiempo y personas. Permite a una comunidad comprender las conexiones entre lugares y pensar qué es lo justo para todos. Tres ejemplos demuestran cómo ayuda.

Uno, el proceso de planeamiento puede ver plausibles futuros alternativos que podrían afrontar la ciudad y sus residentes y crear un plan que sea lo suficientemente robusto para tener buenos resultados bajo una variedad de escenarios. Dos, los gobiernos crean muchos planes, estrategias, y políticas sobre diferentes temas en el tiempo. Un proceso de planeamiento integral puede identificar inconsistencias y contradicciones y luego fomentar un debate público informado sobre cómo resolverlas. Tres, una contradicción importante es el equilibrio entre trabajos y viviendas. Cambridge ha tenido éxito en atraer y retener puestos

de trabajo, no tanto éxito en albergar a esos trabajadores.

La accesibilidad es, sin embargo, un problema difícil de abordar de a un proyecto o política por vez. La planificación integral puede identificar la escala del problema para residentes actuales y potenciales, señalar instancias de equidad, e identificar las oportunidades – desde parcelas vacantes específicas hasta mejores enlaces de transporte a comunidades cercanas.

Alex Krieger

Profesor de Prácticas de diseño urbano en Harvard Graduate School of Design



En Cambridge, donde debatir futuros desarrollos es casi un deporte de contacto, un plan integral debería tener la meta de calmar las pasiones; a disminuir la ansiedad y preocupación de que los próximos cambios, como si fuera inevitable, dañarán irrevocablemente la calidad local de vida, evitando que Cambridge permanezca Cambridge. ¿Cuán interesante sería si el escepticismo sobre el cambio fuera canalizado a pensar que más de algo – sea la elección de vivienda, la densidad, diversidad de los ciudadanos e instituciones, o mayor superposición de actividades – podría quizás llevar algún día a un mejor Cambridge?

Esto NO es un llamado a consentir a todo proyecto de desarrolla que aparezca. En absoluto. Muchos planes integrales, al ser publicados, se vuelven inertes, compilaciones algo tediosas de metas amplias relacionadas al uso de la tierra y al desarrollo. No una herramienta especialmente útil cuando se presenta a la mirada pública algún ambicioso proyecto.

Pero si las recomendaciones y metas facilitan el desarrollo de discusiones más calmadas – discusiones que reconocen que cualquier gran ámbito humano siempre está evolucionando; discusiones conscientes de los impactos del cambio, obviamente con la determinación de evitar cambios dañinos, pero discusiones que dedican igual esfuerzo a ponderar los potenciales beneficios del cambio – entonces el proceso de un plan integral habrá logrado su propósito.



¿Necesitas prepararte para la universidad?

THE BRIDGE PROGRAM

puede ayudar a abrir la puerta al futuro!

The Community Learning Center ofrece clases gratuitas para ayudar a prepararte:

Preparación univ; lectura, escritura, matemáticas; computación; técnicas de estudio. Info sobre ayuda financiera y ayuda con solicitudes universitarias.

Clases lunes, miércoles y jueves, de 6:15pm–9:15pm
5 Western Avenue
Central Square, Cambridge

¿LO SABÍAS?

28.1%

de residentes de Cambridge son nacidos en el extranjero. Cambridge ha sido siempre un puerto de entrada para inmigrantes de todo el mundo.



EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

¿Quiere saber sobre las Oportunidades de Viviendas Accesibles en Cambridge?

Visite: www.cambridgema.gov/cdd/housing

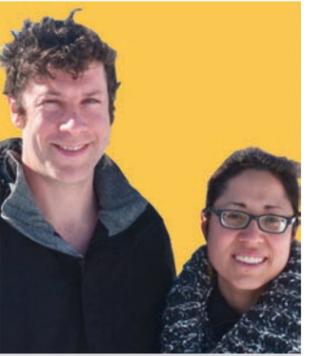
¿QUÉ LE PREGUNTAS A UN PLANIFICADOR?

Para el próximo número, buscamos preguntas sobre la vivienda. Envía tus preguntas a envision@cambridgema.gov. Bajo "asunto" por favor indica "Ask a Planner". Seleccionaremos las mejores preguntas que recibamos para hacérselas a un experto planificador.

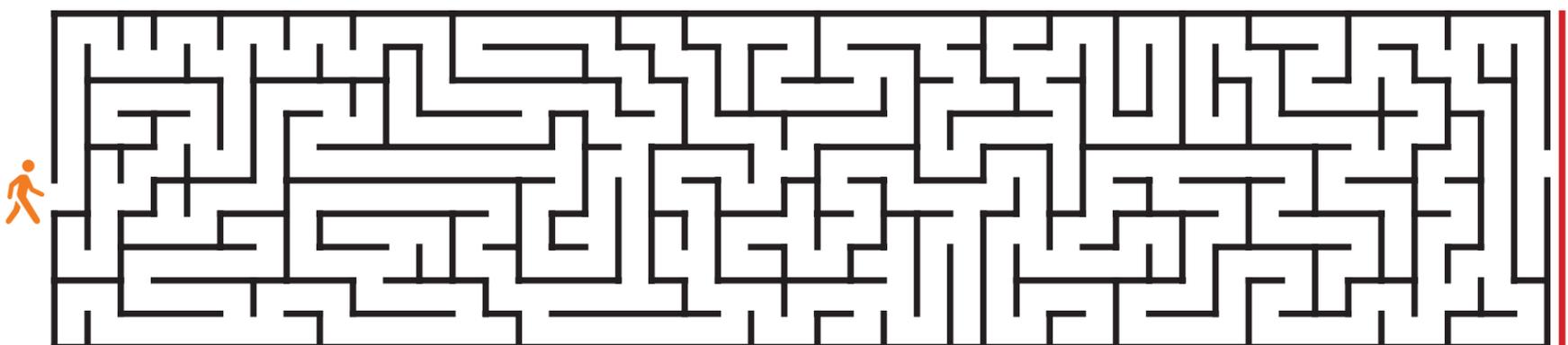
¡CHARLEMOS!

EL EQUIPO ENVISION CAMBRIDGE ENTREVISTA A RESIDENTES LOCALES

El equipo Envision Cambridge se pasa mucho tiempo en las veredas de Cambridge, conversando con los residentes sobre sus esperanzas, sueños, y preocupaciones por Cambridge. La próxima vez que estés fuera de casa, busca a nuestro equipo entrevistador: ¡podrías aparecer en el próximo número del periódico!

<p>Las preguntas de hoy:</p>	 Rose	 Terry	 Andrew & Marianna	 Ryu
<p>1. ¿Qué te viene a la mente cuando piensas en Cambridge?</p>	<p>Colegial y ecléctico</p>	<p>Educado, liberal, ambiental, internacional</p>	<p>Privilegiado, seguro, bueno para niños</p>	<p>Universidades, una ciudad vieja</p>
<p>2. ¿Qué quisieras que cambie? ¿Qué quisieras que permanezca igual?</p>	<p>Cambiar: Más cafés, más negocios pequeños No cambiar: Su tamaño pequeño, diversidad de negocios, aire íntimo, residencial</p>	<p>Cambiar: El costo de la vivienda No cambiar: Negocios locales (en vez de cadenas), accesibilidad para peatones, mezcla de lugares</p>	<p>Cambiar: Homogeneidad de la población, precio de la vivienda No cambiar: Programas culturales, parques</p>	<p>Cambiar: Hacer que Cambridge sea más limpio No cambiar: ¡Todo lo demás está muy bien!</p>
<p>3. ¿Cuál es el lugar en Cambridge que más te encanta? ¿Por qué?</p>	<p>Harvard Square y Central Square por la mezcla entre lo residencial y lo comercial</p>	<p>Inman Square por la diversidad de los negocios y el fácil acceso a Harvard</p>	<p>Inman Square porque es más animado y más diverso</p>	<p>Área Harvard-MIT: Grandes universidades y buenas oportunidades para la investigación</p>
<p>4. ¿Cuáles temas debería abordar el Plan para toda la ciudad de Cambridge?</p>	<p>El agua de Cambridge; tiene muchos minerales, es muy densa</p>	<p>Poner el enfoque en la movilidad para que los ciclistas se sientan seguros, cambios del clima, niveles del mar</p>	<p>Diversidad, acceso a la vivienda, hacer más accesibles los programas públicos, atender las veredas en invierno</p>	<p>Espacios infantiles y parques: más lugares para niños y acontecimientos para ellos</p>
<p>5. Si fuera por mí, en veinte años Cambridge sería...</p>	<p>Una ciudad ideal en la que vivir</p>	<p>La ciudad más verde del nordeste</p>	<p>Súper diversa – cultural y étnicamente, accesible por tener vivienda asequible</p>	<p>Más amigable a los niños con más amenidades para la educación infantil</p>

¡JUGUEMOS



Desde Ethiopia a Cambridge

Cambridge es una ciudad diversa, donde conviven muchas nacionalidades, etnicidades, y culturas. En este número conversamos sobre la vida cotidiana en Cambridge con Tagesech Wabeto, residente de North Cambridge.

Tagesech Wabeto ha sido residente de North Cambridge durante los últimos 9 años. Se mudó a los Estados Unidos desde Etiopía, llegando inicialmente a Boston con su esposo e hijo de dos años de edad. Encontraron un departamento compartido en Dorchester antes de mudarse a Cambridge. Cuando llegó a los Estados Unidos, tuvo que permanecer en casa con su hijito hasta que se mudaron a Cambridge. Inicialmente afrontó muchas dificultades para encontrar una vivienda decente a un precio accesible para ellos. Recién después de encontrar un departamento en North Cambridge pudieron mudarse a un lugar que les gustaba.

Querían que su hijo aprendiera inglés y que tuviera interacción con otros niños. Aunque tenían una beca, igualmente era caro. "Trabajamos y pagamos. ¡No hay ahorros!"

Pero ella cree que la ciudad puede lograr mucho más para que los programas de cuidado de niños y preescolares sean más asequibles

para que ningún integrante de la familia deba permanecer en casa.

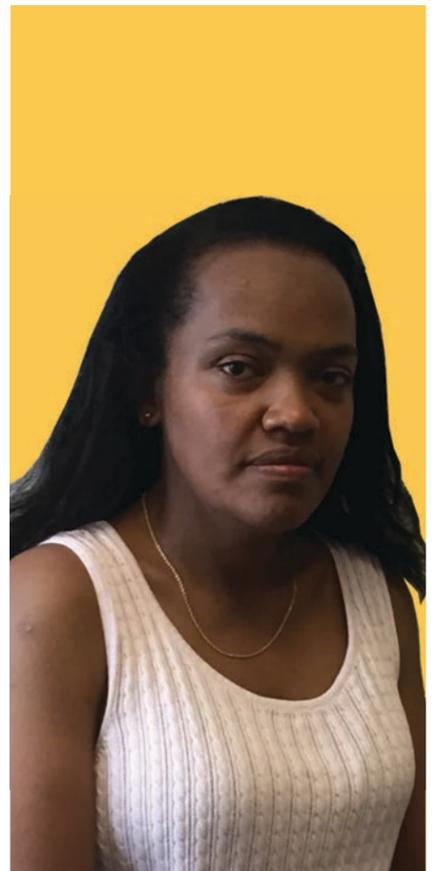
También hay mucho para mejorar en el transporte público. Tagesech usa el transporte público con frecuencia y le gustaría que fuera más confiable para poder reducir el tiempo del viaje.

Tagesech tomó clases de inglés en el Community Learning Center (CLC) y se graduó del Bridge Program del CLC. Luego asistió a Bunker Hill College y se graduó con un grado de asociado en educación infantil. Ahora asiste a Lesley University en pos de su licenciatura.

Tagesech ayuda a la ciudad de Cambridge como trabajadora de enlace social en el Equipo de Participación Comunitaria. Ella conecta a la comunidad etíope con los recursos que ofrece la ciudad. Parte de su trabajo es publicar volantes en diferentes lugares de la zona en que viven, principalmente en North Cambridge, y asistir a reuniones y capacitación en el CLC todos los jueves por la mañana. También ayuda con el programa

Estas son las respuestas de Tagesech a las preguntas de la página anterior:

1. Segura, diversa, liberal
2. Cambiar: ¡Demasiados tickets para estacionamiento! Preescolar y tutores gratuitos o asequibles
No cambiar: Parques de juegos infantiles
3. North Cambridge: Es una zona residencial buena y tranquila
4. Transportes: los buses no mantienen los horarios
5. Un lugar conveniente para vivir, accesible, con más recursos y actividades para los niños



Tagesech Wabeto

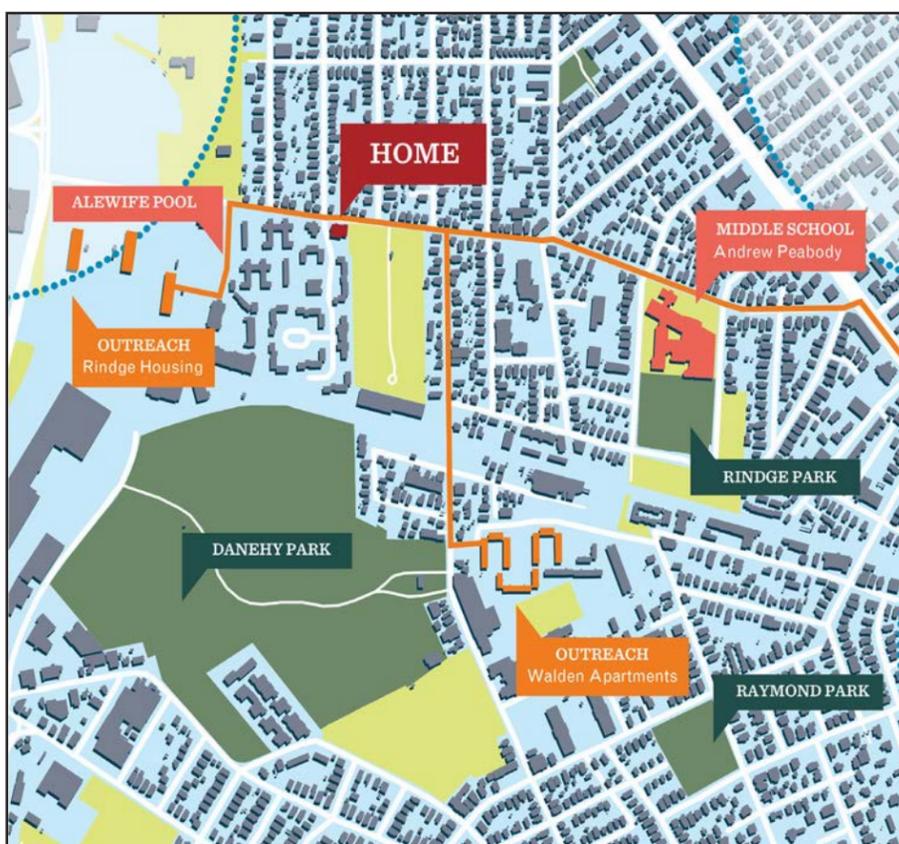
de enseñanza de inglés en el CLC. El aspecto de enlace social de su trabajo la lleva ocasionalmente a escuelas primarias y medias, a viviendas públicas en Alewife, y a la biblioteca pública central de Cambridge para sesiones de capacitación.

Tagesech ahora es madre de tres niños. El hijo con el que se mudó a los Estados Unidos ahora ya tiene 13 años, y tiene dos hijas de siete y ocho años. Durante los fines de semana, a Tagesech le encanta pasar tiempo con sus hijos en los parques de su vecindario y en la piscina de Alewife en el verano. La iglesia es muy importante en su vida y la de la comunidad etíope. Todos los domingos ella va con su familia a la Ethiopian Christian Fellowship Church en Central Square Cambridge.

Para Tagesech, Cambridge es una gran ciudad llena de oportunidad y también es segura y accesible. Donde antes era recién llegada, ahora se asegura que no se sientan perdidos los nuevos inmigrantes a la ciudad, ayudándoles a acceder a los recursos que necesitan.

A medida que cría a sus hijos en una ciudad que ha adoptada como propia, ella espera que la ciudad pueda ser más asequible para futuras generaciones.

¿ADIVINA QUÉ?
Se estima que la población etíope en Greater Boston es de 9.000-12.000 personas. La cuarta parte de los etíopes en el área de Greater Boston son niños, mientras que la mayoría son adultos de edad joven a mediana (entre los 18-50).



LUGARES IMPORTANTES: Nos fijamos en los lugares importantes de la vida cotidiana de Tagesech Wabeto en Cambridge.

5 VISIONES EN CENTRAL SQUARE

Un paseo alrededor de la misma manzana con cinco personas diferentes puede parecer un paseo alrededor de cinco manzanas diferentes. Lo que para una persona no es nada especial o aún es invisible podría ser de gran importancia para otra. Lo que es hermoso para una persona podría ser una monstruosidad para otra. Para este ejemplar, caminamos alrededor de Central Square con cinco visitantes habituales de esta plaza para observar el vecindario a través de ojos diferentes.



Pauline Paris
Residente del área Central Square desde 1932

Integrante del Cambridge Senior Center durante los últimos 19 años

Pauline ha vivido en el área de Central Square toda su vida. Ahora vive en el Hogar Geriátrico en Essex y siempre visita el Cambridge Citywide Senior Center (¡al que ama!), donde nos encontramos para conversar sobre cómo ha cambiado el vecindario. Recordó sus negocios favoritos: Emilie Roses, Jo-Ann, Bill's Fish Shop, y Harvard Donuts. "Ya no hay dónde comprar ropa. Y ninguna tienda por departamentos como Woolworth's," comentó. Aun así, encuentra que Central es hoy "un lugar feliz", con muchos sitios para visitar, restaurantes donde comer, y eventos a los que asistir.



Geeta Pradhan
Presidenta de la Cambridge Community Foundation desde 2015

Organization located at 99 Bishop Allen Drive, founded in 1916

Geeta es presidenta de la Cambridge Community Foundation, ubicado en el corazón de Central Square. Para Geeta, Central Square representa todo lo que hace que una ciudad sea excelente, incluyendo diversidad étnica y económica, una vibrante escena cultural, y una vida activa en la calle. Pero lo que más le preocupa respecto al futuro es esta diversidad frente a nuevos desarrollos. Algunos de los lugares culturales más queridos – como el Dance Company y Out of the Blue – son muy vulnerables al aburguesamiento. Espera poder preservar el "alma de Cambridge" celebrando a Central como distrito histórico y cultural.



Louis
Artista y vendedor callejero, hace 30 años que vende sus pinturas en Central Square

Vive en un refugio para indigentes en Boston

Louis ha venido a Central Square desde Boston durante un día a la semana desde hace 30 años. En dos valijas carga reproducciones a color de sus pinturas y las vende. Piensa que "Central Square es un lugar lindo con gente agradable. Yo les hablo de mis pinturas, pero no todos comprenden lo que ven". Louis desea que hubiera más baños públicos allí y jura que "no hay nada mejor que un café y una rosquilla aquí en el Dunkin' Donuts". Antes tocaba la batería en pubs del vecindario y conocía a todos los gerentes y músicos de jazz.



Carla Ferrer Llorca
Ha vivido en Western Avenue desde octubre 2015

Estudiante en la Harvard Graduate School of Design, es originaria de España

Carla es una estudiante de 25 años de edad de Harvard Graduate School of Design. Se mudó a la zona de Central Square poco después de llegar de Alicante, España. A veces se siente incómoda atravesando Central a la noche cuando llega de la universidad y desea que hubiera más luz. Viniendo de una vibrante ciudad costera, extraña la intensidad urbana, aunque aprecia la animada vida callejera del vecindario y dice que "siempre hay cosas interesantes sucediendo aquí". Carla disfruta de los clubes y los estudios de danzas en la plaza y asiste a ellos regularmente para tomar clases de salsa e ir a fiestas.



Zane
Residente de Central Square de ocho años de edad

Aspirante a geólogo y defensor de veredas más limpias, edificios nuevos, y parques de juegos infantiles

Zane tiene ocho años de edad y se ha criado alrededor de Central Square, rodando por la colina cubierta de hierba frente al Ayuntamiento y jugando en las escaleras de la oficina de correos. Sin embargo, asegura que ya es demasiado grande para corretear en las escaleras. Aún se da el gusto de subirse a los bancos en la vereda de Mass Ave. Anda en bici por la vereda en verano y quisiera que haya carriles más seguros para ciclistas cuando él tenga edad suficiente para circular por las calles. Le gusta la zona de Lafayette Square y quisiera que hubiera más lugares con flores, parques, y juegos. Le encanta Central porque le gusta oír hablar a muchas personas.



LA ZONA ZONIFICADA

UNA (O MÁS) DE ESTAS COSAS NO ESTÁN PERMITIDAS



¿Qué es lo que hace que Harvard Square se vea y se sienta como Harvard Square?

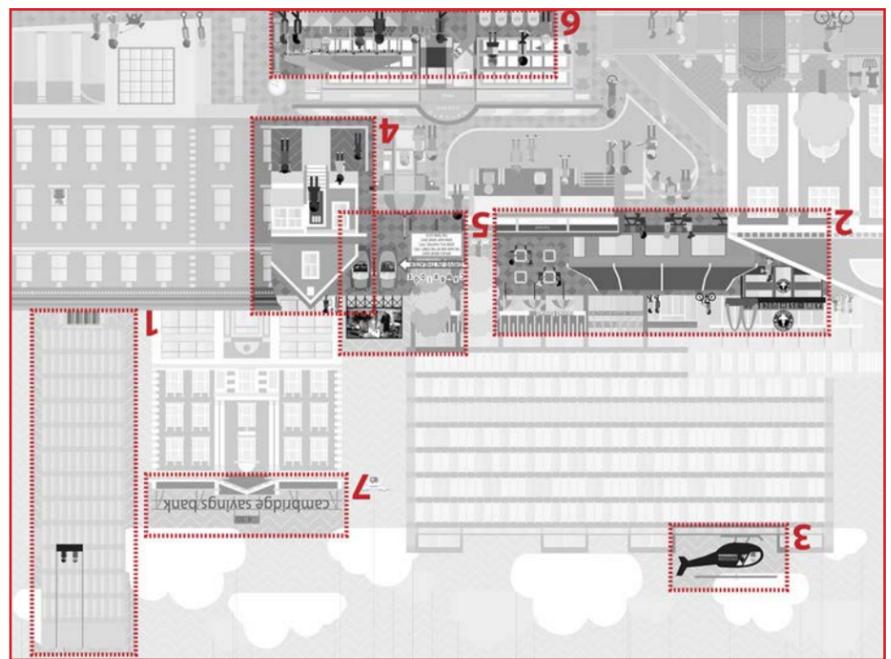
La zonificación es una herramienta clave utilizada para definir las propiedades físicas de los lugares. Aunque gran parte de Harvard Square se construyó antes de que fuera aprobada la Ordenanza de Zonificación de Cambridge, la zonificación definitivamente continúa dando forma a Harvard Square hoy.

En este dibujo encontrarás algunos detalles icónicos de Harvard Square junto a algunas cosas que no se permiten, al menos según la zonificación actual de Cambridge

Ver con que están prohibidos los lugares de "exhibición, tallado o venta de lápidas". Están prohibidos muchos tipos de ventas al aire libre, lo cual impacta actividades tales como los mercados de agricultores (que por supuesto harían que fuera aún más animado Harvard Square). Este cartel icónico es un ejemplo de algo que "legalmente no está en construcción", porque fue permitido al momento de construcción, pero no sería permitido hoy en día. En la actualidad, los carteles no pueden estar a más de 20 pies de altura sobre el nivel de calle.

RESPUESTAS:

1. Un edificio de ocho pisos. Mantengamos cierta altura. La altura máxima de cualquier edificio en el corazón de Harvard Square es de 60 pies, o de 80 pies con un permiso especial. La mayoría de los edificios de zonificación regulan la altura de los edificios.
2. Establecimiento de comida rápida. No puedes calmar tus ansias por un Big Mac? Es porque los establecimientos de comida rápida solo están permitidos con un permiso especial. Obtienes puntos adicionales si marcas la cafetería, que también cuenta como un establecimiento de comida rápida, definido por el código de Cambridge como cualquier establecimiento que vende comida "destinada principalmente al consumo inmediato", que "está disponible luego de una corta espera" y está "envuelta o presentada de tal manera que puede ser fácilmente consumida fuera del lugar donde se vende". La prohibición a ciertos tipos de negocios minoristas existe en muchos códigos de zonificación a lo largo del país.
3. Helipuerto. Estas entradas en zona sin giro! Los helipuertos excesivos están restringidos por muchos todo Cambridge. Las actividades que generan puertos están estrictamente prohibidos en Harvard Square, pero están permitidas según la zonificación.
4. Vivienda unifamiliar. Probablemente pienses que esta casa unifamiliar no debería estar aquí. Pero no es así! No existen demarcadas estructuras de este tipo en Harvard Square, pero están permitidas según la zonificación.
5. Autocine. Tendrás que salir del auto si quieres ver una película en Harvard Square. Aquí no se permiten los autocines. Visita el Teatro Brattle o el Harvard Film Archive (ambos con exhibición al interior).
6. Ventas al aire libre. ¿Te has preguntado por qué Harvard Square es tan animado? ¡Quizás una razón tenga que



Este periódico también está disponible en español en nuestro sitio web. <http://envision.cambridgema.gov/periodico/>
中文报纸在网站提供 <http://envision.cambridgema.gov/bao-zhi/>

Envision Cambridge Newspaper fue producido por el Equipo Envision Cambridge, compuesto por personal de la ciudad y consultores.